



Juliana Ch.

Senior Member of Association of Indonesian Translators HPI 01-19-3023

✉ penerjemahku.id@gmail.com
☎ +6285608648540

in [linkedin.com/in/penerjemahku](https://www.linkedin.com/in/penerjemahku)
🌐 www.penerjemahku.com

PROFILE

Dedicated English-Bahasa Indonesia translator with years of experience and specialized in the areas of legal, finance, medical, and IT. I have gathered substantial experience in translating contracts, court documents, annual reports, financial statements, prospectuses, medicine packagings, manuals, and medical journals. I do have experience in web and app localization.

For me, quality and reliability are of utmost importance; thus, I always ensure each translated material is conveyed properly in the target language while applying proper language parameters such as grammar, syntax, semantics, and appropriate terminology. Besides, I proofread the document before being submitted to the Client.

In addition to translation, I provide transcription and note-taking services.

EDUCATION

Bachelor in English Education
Islamic University of Lamongan (Unisla)
with cumlaude predicate (2016)

CERTIFICATION

- **Remote Simultaneous Interpreting Training**
HPI, 29 January 2022
- **memoQ Training**
HPI, 18 July 2020
- **Translation of Legal Texts in the Business Field**
HPI, 4 July 2020
- **English Grammar for Translators**
HPI, 13 June 2020
- **Legal and Business Texts Translation Training**
Malang State Polytechnic, 21 February 2020

PUBLICATION

Learning English in the Real World -2017
ISBN No.: 978-602-6300-73-7

CAT TOOLS

- SDL Trados 2017
- MemoQ 9.3
- Memsources
- Xbench
- Other online CAT Tools (SmartCat, XTM, OneForma, etc.)
- Transcriber
- Aegisub
- Office 365

CAPACITY & WORKING HOURS

2500 words per day

Time Zone (UT/GMT+7)

Monday – Saturday, 08.00 – 17.00

*Emails are also responded after hours and on Sunday, but not promptly.

PREVIOUS PROJECTS

- Annual Report Translation
- Agreement/Contract Translation
- Court Decision Translation
- Government and Ministerial Regulation Translation
- Covid-19 Related Document Translation
- Medicine Packaging Translation
- Manual Book Translation
- NGO Proposal Translation
- Prospectus Translation
- Taxation Translation
- Game Content Translation
- Website Content Translation
- Machine Translation Post Editing
- Maternity App Localization
- Commercials Transcription
- YouTube Video Transcription
- Meeting/Workshop note-taking

PARTNERING AGENCIES

- GTE Localize
- SEATongue
- Fidel Tech
- PT Procon Indo Sekata
- PT Solusi Bahasa Internasional